

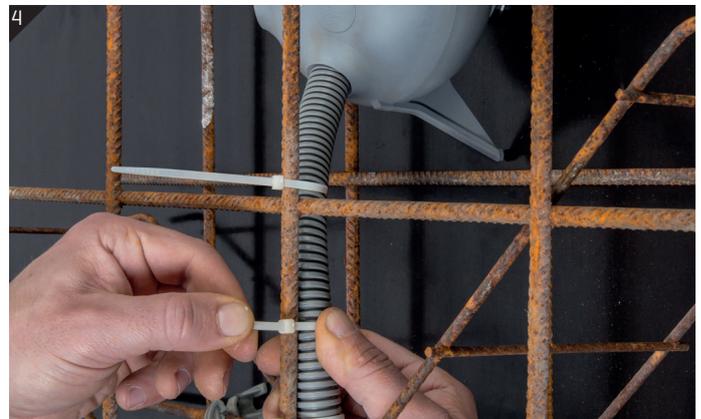
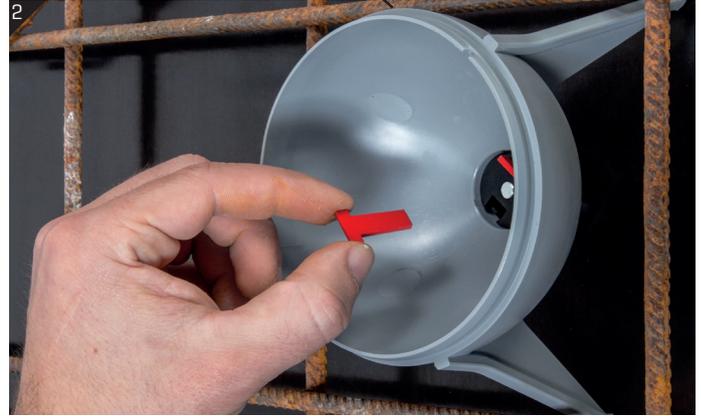
EINBAUANLEITUNG

SICHTBETONKAPSEL FÜR ARCHI-TEC | 208300

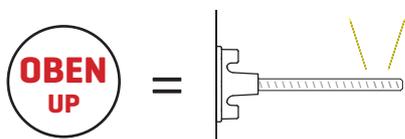
**GEORG
BECHTER
LICHT**

MARKIERUNG

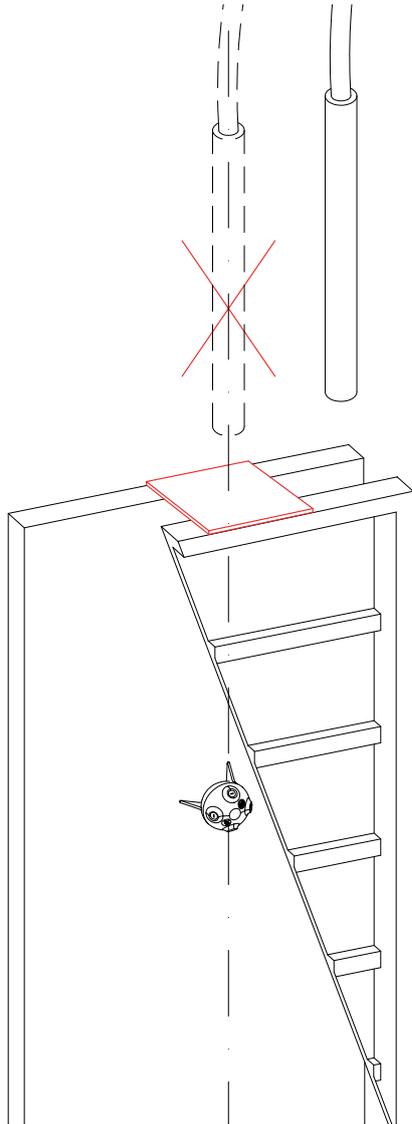
**OBEN
UP**



1. Nageln Sie den Schalungspfropfen mit dem mitgelieferten Nagel auf die Schalung. Use the supplied nail to nail formwork plug onto formwork.
2. Stecken Sie das Unterteil der Kapsel, mit der **Markierung OBEN (= Leuchtrichtung)**, auf den Schalungspfropfen, bis sich diese selbständig und fest arretiert. Führen Sie beide Sperrstifte in die oberen Schlitzte des Schalungspfropfens. Place lower part of the capsule with the marking UP [=direction of light] on the shuttering plug until it locks into place. Insert both locking pins into the upper slots in the formwork plug.
3. Brechen Sie mit einem Schraubenzieher die notwendigen Öffnungen für die Leerverrohungen aus dem Deckel heraus und säubern Sie diese. Drücken Sie die Leerverrohungen in die Öffnungen ein, bis sie fest verankert sind [2-3 Rippen]. Drücken Sie das Oberteil der Kapsel fest auf das platzierte Unterteil, bis es einrastet. Use screwdriver to clear the openings needed for empty conduits in the lid and clean them. Press empty conduits into openings until they are fastened [about two or three corrugations]. Now firmly push capsule lid onto lower part and lock it into place.
4. Befestigen Sie das Leerrohr am Bewehrungstahl. Achten Sie darauf, dass das Leerrohr so an den Bewehrungseisen fixiert wird, dass ein Ausziehen des Leerrohres durch Beton oder den Rüttler verhindert wird. Securely fasten empty conduit to rebar to prevent it from loosening through concrete or concrete vibrator.



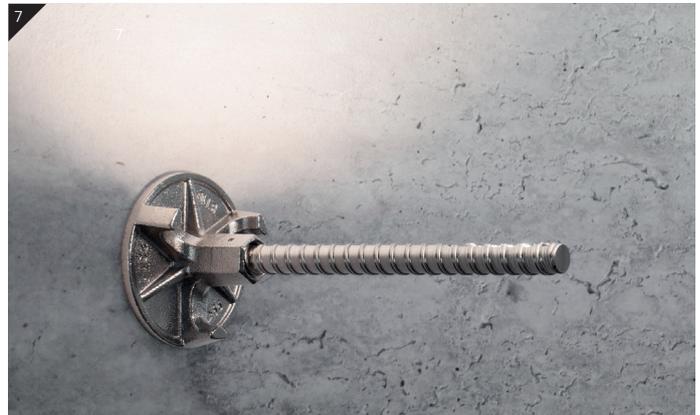
5



6



7



5. Bei den Betonierarbeiten ist besonders auf die Kapsel acht zu geben. **ACHTUNG!** Diese ist unbedingt vor herabfallendem Beton oder dem Rütteln zu schützen!

Pay particular attention to the capsule when concreting.

CAUTION! Protect them from falling concrete or shaking!

6. Nach dem Ausschalen der Betonwand muss der Klemmmechanismus wieder entsperrt werden. Schieben Sie dafür mittels eines Schraubenziehers die zwei Sperrstifte in den Kapselhohlraum nach oben. Erst dann kann der Schalungspfropfen mit einer Zange am Nagel aus der Kapsel gezogen werden. Die Kapsel ist für die Bajonett-Aufnahme eventuell noch zu reinigen, die Sperrstifte sind zu entnehmen. After stripping formwork, clamping mechanism has to be unlocked by pushing locking pins into cavity of the capsule with a screwdriver. Now remove formwork plug by pulling the nail with pliers. Remove locking pins and clean capsule, if necessary, for further use with bayonet mechanism.

7. Für den Elektroanschluss der ARCHI-TEC beachten Sie bitte die entsprechende Installationsanleitung.

For the electrical connection of the ARCHI-TEC please see to the relevant installation instructions.